



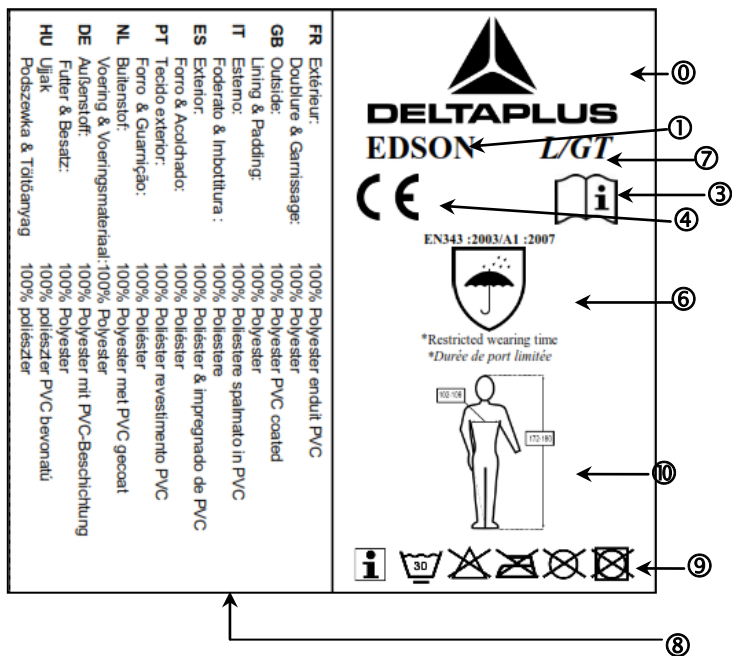
FR Vêtement de pluie / Polyester enduit PVC
GB Rainclothing / PVC-coated polyester
DE Regenkleidung / Polyester mit PVC-Beschichtung
ES Indumentaria de lluvia / poliéster impregnado de PVC
IT Abbigliamento da pioggia / poliester spalmato in PVC
PT Roupa de chuva / Poliéster com revestimento PVC
NL Regenkleding / polyester met PVC-coating
EL Αδιάβροχα ενδύματα / Πολυεστέρας εναποχρωμένος με PVC
PL Odzież przeciwdeszczowa / Poliester powlekany PVC
CN 雨衣PVC涂层
CZ Oděv Do Deště / Polyester povlakaný PVC
RO Imbracaminte de ploaie / Poliester uns PVC
HU Sorolható esőruházat / PVC bevonatú Poliészter
HR Odjeća za kišu / poliester s premazom PVC-
SE Regnkläder / PVC-belagd polyester
DK Regntøj / polyester belagt med PVC
FI Sadevaate / PVC-käsiteltyä polyesteriä
SK Oblečenie Do Dažďa/ Polyester potiahnutý PVC
EE Vihmarõivast / PVC ga kaetud poliester
SI Oblačila Za Dež / PVC prevlečen s poliestrom
RU Противодождевая Одежда /полиэстер с ПВХ пропиткой
LT Lietaus drabužis/Poliesterio padengimas PVC
LV Lietus apģērbs / PVC - parklats poliesters



EN340 / EN343 (3, 1*)

DELTAPLUS
 B.P. 140 - ZAC La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
 http://www.deltaplus.eu

MARQUAGES / MARKINGS



UPDATE 26-11-2012
 Made In China

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **GB** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa está identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **GR** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **CZ** Každou oděvy lze posáda vevnitřní cedulky. Ochrana ona rodzej zabezpečení oraz inne parametry. **CZ** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytnuté ochrany, jakož i další informace. **RO** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. **HU** Minden egyes kezeltésként belső címke azonosítja. Ez tartalmazza a nyújtott védettséget típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SE** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **DK** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojaustyyppin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **EE** Iga pesu siseküljel paikneb etikett. Sellelt leiate nii kombinatsiooni poolt pakutava kaitses tüübi kui ka muud andmed. **SI** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нем указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. **LV** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošās etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **CN** 通过内部标签可以辨识每件服装。标签内容包括服装防护类型等信息

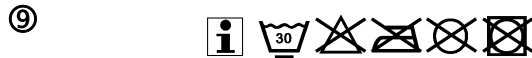
	① EDSON	⑧ COMPOSITION
FR	Identification du modèle	Tissu :100% Polyester enduit PVC Doublure :100% polyester
GB	Identification of the model	Shell : 100% PVC-coated polyester Lining : 100% polyester
DE	Identifizierung des Modells	Stoffart : 100% Polyester mit PVC Beschichtung Futter : 100% polyester
ES	Identificación del modelo	Tejido : 100% poliéster impregnado de PVC Forro : 100% poliéster
IT	Identificazione del modello	Tessuto : 100% poliestere spalmato in PVC Fodera : 100% poliestere
PT	Identificação del modelo	Tecido : 100% poliéster revestimento PVC Forro : 100% poliéster
NL	Aanduiding van het model	Stof: 100% Polyester met PVC gecoat Voering : 100% polyester
GR	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	100% Πολυεστέρας με επίχρωση PVC Επένδυση : 100% Πολυεστέρας
PL	Identyfikacja modelu	Tkaniny : 100% Poliester powlekany PVC Podszevka : 100% poliester
CN	辨别型号	100% PVC涂层聚酯 衬里 : 100% 聚酯
CZ	Identifikace modelu	Povrchová část : 100% Polyester povlakaný PVC Podšívka : 100% polyester
RO	Identificare a modelului	Înveliș : 100% Poliester uns PVC Căptușeală : 100% Poliester
HU	A modell azonosítója	Külső anyag :100% Poliészter PVC bevonatú Bélés : 100% polyester
HR	Identifikacija modela	Tkanine : 100% poliester s premazom PVC Podstava : 100% poliester
SE	Modellnamn	Utsidan : 100% PVC-belagd polyester Foder : 100% polyester
DK	Identifikation af modellen	Yderklædning : 100% polyester belagt med PVC Foer : 100% polyester
FI	Mallin tunnistus	Pinta : 100% PVC-käsiteltyä polyesteniä Vuori : 100% polyesteriä
SK	Označenie modelu	Obal : 100% Polyester potiahnutý PVC Podšívka : 100% Polyester
EE	Mudeli tähis	Kest : 100% PVC ga kaetud poliester Vooderdis : 100% poliester
SI	Identifikacija modela	Vrhni material : 100% PVC - prevlečen s poliestrom Podloga : 100% poliestrom
RU	Идентификация модели	Корпус : 100% полиэстер с ПВХ пропиткой Подкладка : 100% полиэстер
LT	Modelio identifikacija	Viršutinis audinys : 100% Poliesterio padengimas PVC Pamušalas : 100% Poliesterio
LV	Modeļa identifikācija	Pārklājums : PVC - parklats poliesters Odere : 100% poliesters

	⑥ EN343 :2003+A1 :2007
FR	Vêtements de protection - Protection contre la Pluie
GB	Protective clothing - Protection against rain
DE	Schutzkleidung - Schutz gegen Regen
ES	Ropa de protección - Protección contra la lluvia
IT	Indumenti di protezione - Protezione contro la pioggia
PT	Vestuário de protecção - Protecção contra a chuva
NL	Beschermende kleding - Bescherming tegen regen
GR	Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία έναντι βροχής
PL	Odzież ochronna - Ochrona przed deszczem
CN	防护服-防雨
CZ	Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti
RO	Îmbrăcăminte de protecție - Protecție împotriva ploii
HU	Védőruházat - Védelem eső ellen
HR	Odjeća za zaštitu od kiše
SE	Skyddskläder - Skydd mot dåligt väder
DK	Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod regn
FI	Suojavaatetus - Suojaus sateelta
SK	Ochranné odevy - Ochrana proti dažďu
EE	Kaitseriietus - Vihmakaitse
SI	Varovalna obleka - Zaščita pred dežjem
RU	Защитная одежда - Защита от влаги
LT	Apsauginė apranga - Apsauga nuo lietaus
LV	Aizsargapģērbs - Apģērbs komplekti aizsardzībai pret lietu



FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie I selon la directive 89/686/CEE. **GB** EC Mark that indicates that the garment complies with category I PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie I gemäß der Richtlinie 89/686/CEE. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría I según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria I in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria I segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I volgens richtlijn 89/686/CEE. **GR** Σήμαση CE του υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας I σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznaczenie CE określające zgodność z normami EPI kategorii I według dyrektywy 89/686/EWG. **CZ** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie I podle směrnice 89/686/CEE. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei I PPE. În conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezsége az EPI I. kategóriába sorolással a 89/686/EKG irányelvei szerinti. **HR** Označka CE označava priпадnost i slaganje sa EPI iz kategorije I prema direktivi 89/686/CEE. **SE** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori I i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DK** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori I, ifølge direktiv 89/686/CEE. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaissuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan I EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii I podľa normy 89/686/CEE. **EE** CE tähis, mis direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite I Kategooriaga CE. **SI** Znak CE označuje priпадnost in usklajenost z EPI iz kategorije I po direktivi 89/686/CEE. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории I согласно директиве 89/686/CEE. **LT** EC ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP I kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL I. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **CN** EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别I PPE 条款要求。

⑦ **Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensystem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiar / System velikosti / Märimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Storleksystem / System veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs**

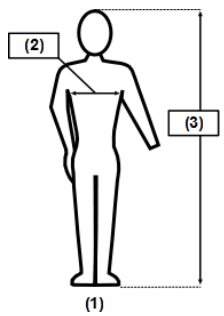


FR Symboles internationaux d'entretien. **GB** International maintenance symbols. **DE** Internationale Reinigungssymbole. **ES** Símbolos internacionales de cuidado. **IT** Simboli internazionali di manutenzione. **PT** Símbolos internacionais de manutenção. **NL** Internationale onderhoudssymbolen. **GR** Διεθνή σύμβολα συντήρησης. **PL** Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. **CZ** Mezinárodní symboly údržby. **RO** Simboluri internaționale pentru întreținere. **HU** Nemzetközi kezelési utasítások jelei. **HR** Međunarodni simboli održavanja tkanine. **SE** Skötselråd internationella symboler. **DK** Internationale vedligeholdelsesinformationer. **FI** Kansainväliset hoito-merkit. **SK** Medzinárodné symboly údržby. **EE** Rahvusvahelised hooldussümbolid. **SI** Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. **RU** Международные символы технического обслуживания. **LT** Tarptautiniai priežiūros simboliai. **LV** Starptautiskie kopšanas simboli. **CN** 国际通用保养符号。

	⑩ DELTAPLUS	③ i
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
GB	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggermene le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvorschriften moet lezen.
GR	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα "ανοιχτό βιβλίο" υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.
CN	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求。
CZ	Logo označení modelu	„Otevřená kniha“ značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă” indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro pročitati upute za upotrebu.
SE	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DK	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha“ naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
EE	Toote kaubamärk	« Avalud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SI	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
LT	Modelio prekės ženklų logotipas	„Atversta knyga“ rodo, kad gamintojas dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata” norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.



Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensystem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiar / System velikosti / Märimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Storleksystem / System veľkosti postavy / Mõõtude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs



1 TAILLES SIZES	3 STATURE HEIGHT INTERVALS	EDSON
		2 TOUR DE POITRINE CHEST GIRTH
XS/TPT	156-164 cm	90-94 cm
S/PT	156-164 cm	94-98 cm
M / TM	164 – 172 cm	98 – 102 cm
L / GT	172 – 180 cm	102 – 106 cm
XL / XG	180 – 188 cm	106 – 110 cm
XXL / XX	188 – 196 cm	110 – 114 cm
3XL/3X	196-204 cm	114-118 cm

FR

VETEMENTS DE PLUIE
 Conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
 et aux exigences générales des normes EN340:2003
 & EN343:2003+A1:2007+A1:2007

Instructions d'emploi :
 Vêtement de pluie prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné le non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques.
Limites d'utilisation :
 Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Veillez à porter la veste et le pantalon ensemble pour un maximum d'efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Le Tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique.

Température de l'environnement de travail	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée.
25°C	60 min	105 min	205 min	(*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - " = sans limite de durée de port.				

Instructions de stockage :
 Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité. Environnement : L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...).

Instructions de nettoyage / d'entretien :
 Température maximale 30°C, traiter avec soin. Chlorage exclu. Ne pas repasser, les traitements à la vapeur sont interdits. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf.

Performances :
 Conforme aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, et aux normes européennes EN340:2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1").

Modèle	Taille	NORMES
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	 EN343:2003+A1:2007 X : Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 3) Y : Résistance Evaporative (1 à 3) (Voir tableau performances)

EN

RAIN CLOTHING

complies with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the general requirements of standards EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Instructions for use:

Rain garment for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W), only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks.

Limits to use:

Do not use this raincoat for other protections than those against weather conditions. Before putting on this garment, check that it's not dirty or worn, it would be less effective. For optimum protection trousers and jacket must be worn together. Wearing closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. <p>(*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above.</p>
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = no limit for wearing time.				

Storage instructions:


Keep in its original packing away from light and humidity. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).

Cleaning instructions:

Maximum temperature: 30°C, handle with care. No bleach. Do not iron, steam processes are forbidden. Do not dry clean; do not remove stains with solvents. Do not tumble dry. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article..

Performances:

This equipment complies with the European Directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and flexibility, with EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Model	Size	NORMS
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Resistance of the Penetration of water (1 to 3) Y : Evaporative resistance (1 to 3)</p> <p>(See the performances table)</p>

DE

REGENKLEIDUNG

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE und den Normen EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Gebrauchshinweise :

Regenschutzbekleidung für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret ≥ 40m².Pa/W), nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt.

Einschränkungen im Gebrauch :

Nur zum Schutz bei schlechtem Wetter einsetzen. Vor dem Überziehen prüfen, dass die Schutzkleidung weder schmutzig noch verschlissen ist, denn dies könnte ihre Wirksamkeit verringern. Um eine maximale Wirksamkeit zu erzielen, sollten Sie die Jacke und die Hose zusammen tragen. Die Schutzkleidung geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Stoffe, die als krebserregend bekannt sind, als Giftstoffe oder als allergen für anfällige Personen. Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter.

ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbär. <p>(*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen.</p>
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = ohne Tragedauerbegrenzung				

Lagerhinweise:


Lagerung in der Originalverpackung an einem vor Licht und Feuchtigkeit geschützten Ort. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.).

Pflege- und Reinigungshinweise:

Temperatur maximal 30°C, sorgfältige Behandlung. Bleichen ausgeschlossen. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind bedenklich. Nicht chemisch reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmittel entfernen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocken. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel.

Leistungsumfang :

Erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686, insbesondere in Bezug auf Ergonomie, Unschädlichkeit, Komfort, Lüftung und Geschmeidigkeit sowie die Anforderungen gemäß den Normen EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Modell	Größe	NORMEN
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Wassereindringwiderstand (1-3) Y : Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3)</p> <p>(siehe Tabelle Leistungswerte)</p>

ES

INDUMENTARIA DE LLUVIA

Conforme con las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y la las exigencias generales de la norma EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Instrucciones de uso:

Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W), solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos.

Límites d'aplicación:

Utilizar únicamente para Protección contra intemperías. Antes de ponerse esta prenda, compruebe que no esté sucia ni usada ya que esto podría disminuir su eficacia. Para una protección óptima, llevar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón. El cierre debe estar abrochado. Este vestuario no contiene sustancia conocida como agentes cancerígenos, ni tóxicos, ni aquellas susceptibles de provocar alergias a personas sensibles. La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientes. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro térmico.

Temperatura del entorno de trabajo	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejion normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. <p>(*) Para las prendas de clase 1 en Rt (resistencia evaporativa)la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla.</p>
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Sin duración límite de uso				

Instrucciones d'almacenamiento:


Almacenamiento en envase de origen, al resguardo de la luz y de la humedad. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desecher en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...).

Instrucciones de limpieza / de mantenimiento:

Temperatura máxima 30°C, tratar con cuidado. Clorado excluido. No planchar, estan prohibidos los tratamientos con vapor. No limpiar en seco, no quitar manchas con disolventes. No debe secar en secadora con tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el ul uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo.

Rendimientos:

De conformidad con las exigencias esenciales de la directiva Europea 89/686, relativa a ergonomia, inocuidad, comodidad, aeracion, flexibilidad y a las normas EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*)

Modelo	Talla	NORMAS
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) Y : Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3)</p> <p>(Ver tabla de rendimientos)</p>

IT

ABBIGLIAMENTO DA PIOGGIA

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE Ed ai requisiti essenziali della norma EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Istruzioni d'uso:

Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m² . Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici.

Limiti d'utilizzo:

Da non farne altro uso se non contro le intemperie. Prima di indossare questo capo, verificare che non sia né sporco né usato, ciò provocherebbe una riduzione della sua efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantaloni indossati contemporaneamente. Portarlo chiuso. Questo articolo non contiene sostanze calderogene e tossiche, non provoca allergie alle persone. La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica..

Temperatura dell'Ambiente di lavoro	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. <p>(*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qi sopra.</p>
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Senza limite di portata				

Istruzioni di stoccaggio:


Immagazzinare nell'imballo d'origine, al riparo dalla luce e dall'umidità. Ecologia : l'elemento di protezione può essere gettato con la spazzatura ordinaria. La durata di vita del capo d'abbigliamento dipende dallo stato generale dello stesso dopo l'uso (usura, ecc...).

Istruzioni di pulizia / di manutenzione:

Temperatura massima 30°C, trattare con cura. Candeggio proibito. Non stirare, trattamento a vapore proibito, non pulire a secco, non smacchiare con solventi, non asciugare con linea di seccagio a tamburo rotativo. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo.

Performance:

Conforme alle esigenze della Direttiva Europea 89/686, soprattutto in termini di ergonomia, innocuita', confort, aerazione e morbidezza, e alle norme EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Modello	Taglia	NORME
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X: Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) Y : Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3)</p> <p>(Vedere tabella delle performance)</p>

PT

ROUPA DE CHUVA

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais da norma EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Instruções de utilização:

Roupa de chuva prevista para oferecer uma boa protecção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos.

Límites de utilização:

Não convém utilizar se não for para proteger-se contra as intempérias. Antes de vestir esta peça de vestuário, verificar se não se encontra nem suja nem gasta, dado que tal poderia provocar uma redução da sua eficácia. Para uma protecção ideal, usar a peça de vestuário imperativamente fechados e com as calças. Usar fechado. Não. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendada para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico.

Temperatura no ambiente de trabalho	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret ≤ 40	Classe 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. <p>(*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado.</p>
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Sem limite de duração de utilização.				

Instruções de armazenamento:


Armazenamento na embalagem original num lugar isento de luz e de humidade. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...).

Instruções de limpeza/manutenção:

Temperatura máxima: 30°C. Manipular com cuidado. Cloro excluído. Ferro de passar e uso de vapor contra-indicados. A limpeza a seco e o uso de solventes para tirar nódoas são proibidos. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo.

Desempenho:

Conforme às exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, de inocuidade, de conforto, de arejamento e de maleabilidade e às normas europeias EN340 : 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Modelo	Tamanho	NORMAS
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Resistência à penetração da água (1 a 3) Y : Resistência Evaporativa (1 a 3)</p> <p>(Ver tabela de desempenho)</p>

NL

REGENKLEDING

conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de norm EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Gebruiksaanwijzingen:

Waterdichte, regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret ≥ 40m².Pa/W), zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's.

Gebruiksbeperkingen:

Niet gebruiken als bescherming tegen iets anders dan tegen slechte weersomstandigheden. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, verzeker u ervan dat het vuil noch versleten is, wat zijn doeltreffendheid zou kunnen aantasten. Voor een optimale bescherming moet de jasje altijd dicht en met de broek. Het gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen substanties gekend als kankerverwekkend, nog giftig, nog allergieën op te wekken bij daartoe gevoelige mensen. De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering.

Temperatuur in de werkomgeving	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret ≤ 40	Klasse 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de draagtijd van dracht verlengd worden. <p>(*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de draagtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel.</p>
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Zonder beperking van draagtijd van dracht				

Instructies voor het opslaan:


In de oorspronkelijke verpakking, in een donkere, droge ruimte bewaren. Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz...).

Instructies voor reiniging / onderhoud:

Makslmumtemperatuur 30°C, voorzichtig behandelen. Bleken is uitgesloten. Niet strijken, behandelingen met stoom zijn verboden. Niet chemisch reinigen, niet ontvlecken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Dit artikel weggooiën in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel.

Prestatie:

In overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 89/686/EEG, met name wat betreft ergonomie, onschadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid en met normen EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Model	Maat	NORMEN
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div></div> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) Y : Evaporatieweerstand (1 tot 3)</p> <p>(zie kwaliteitstabel)</p>

EL

ΔΙΑΒΡΟΧΑ ΕΝΔΥΜΑΤΑ

σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Οδηγός χρήσης:

Διαβροχο ρούχο , προστασία από βροχή, περιορισμένη διάρκεια χρήσης λόγω μη ικανότητας αναπνοής του ρούχου (εξωτερική αντίσταση Ret ≥ 40m².Pa/W), μόνο από ελάχιστες κινδύνους, και με απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων.

Όρια χρήσης:

Να χρησιμοποιείται μόνο εντός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Πριν φορέσετε το ένδυμα, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ούτε βρώμικο ούτε φθαμένο, διότι κάτι τέτοιο θα προκαλούσε μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ή τοξικές, ή ύποπτες για την πρόκληση αλλεργίας σε ευαίσθητα άτομα. Εάν το υλικό προστασίας έχει υποστεί βλάβη, βάλτε το ένδυμα στα απορρίμματα.

Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος του συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος ε εργασίας	Κλάση 1* Ret > 40	Κλάση 2 20 < Ret ≤ 40	Κλάση 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Ο πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανώμαλα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. <p>(*) Για τα ρούγα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = resistance evaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα.</p>
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = χωρίς όριο χρόνου φορέματος.				

Οδηγίες αποθήκευσης:

Αποθήκευση στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, υγρασία και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...).

Οδηγίες καθαρισμού / συντήρησης:

Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Απαγορεύεται η χρήση χλωρίνης. Να μην σιδερώνεται, η χρήση ατμού απαγορεύεται. Δεν επιτρέπεται το στεγνό καθάρισμα ούτε το καθάρισμα με διαλυτικά. Να μην χρησιμοποιείται το στεγνωτήριο. Οι περιβαλλοντολογικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, ο ήλιος, ή η κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ποιότητα προστασίας και την διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, απηρσι

ZH

雨衣

符合欧洲指令89/686/EEC，并符合欧标EN340:2003、EN343:2003+A1:2007

用途说明：

1 级防雨服，良好挡风防雨设计，有限的穿用期内具有不透气性（蒸发性 Ret ≥ 40m².Pa/W）。系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。

使用限制：

不要在上述应用场合之外使用。穿此服装前，请检查确保无脏污无磨损，否则会降低其有效性能。请将上衣和裤子同时穿着，以确保能实现其最大功效。封闭式穿着，此服装不含任何致癌物、有毒物，也不含任何可使易过敏人群产生过敏反应的物质。下表展示的是对用在不同环境温度下的服装，根据其在水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。此处建议的最长连续穿着时间适用于整套连体服，包含上衣和裤子，但不包括内部保温层。

工作环境温度	1 级* Ret > 40	2 级* 20 < Ret ≤ 40	3 级* Ret ≤ 20	该表在标准人类平均生理限值 (M = 150W/m²)，相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。 <p>(*) 对于 Ret (防蒸发性能) 1 级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，受限于实际工作环境温度。</p>
25°C	60 分钟	105 分钟	205 分钟	
20°C	75 分钟	250 分钟	-	
15°C	100 分钟	-	-	
10°C	240 分钟	-	-	
5°C	-	-	-	
**=* 于穿着时面临限制				

保存说明：

将服装置于原始包装中，避光防潮室温保存。

环境：防护成份可扔入家庭垃圾。

服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。

洗涤维护：


最高洗涤温度 30°C，洗涤时要小心仔细。

不得进行氯化漂白，也不得熨烫。禁止用蒸汽处理。不要干洗或用溶剂洗。不能用滚筒电于机烘干。像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能 and 使用寿命产生很大影响。服装若损坏，应直接丢弃，更换一件新服装。

产品性能：

符合 89/686 欧洲指令要求（特别是在人体工学、无毒无害、舒适方便、空气流通和柔顺性能方面）及 欧标EN340:

2003、EN343:2003+A1:2007 (3,1)。

产品型号	尺寸	标准
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	 <p>X Y</p> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : 防水穿透度 (1 至 3) Y : 防蒸发性能 (1 至 3)</p> <p>(见性能表)</p>

CS

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

RO

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

雨衣

RO	IMBRACAMINTE DE PLOAIE
	conforme cu exigențele esențiale ale Directivei 89/686/CEE
	și cu exigențele generale ale standardelor EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Instrucțiuni de utilizare:

Articol de îmbrăcăminte de ploaie , prevăzută pentru o bună protecție împotriva ploii, cu o durată de purtare limitată, dată fiind respirabilitatea articolului de îmbrăcăminte (rezistență evaporativă Ret ≥ 40m².Pa/W), excluzând riscurile chimice, electrice sau termice.

Limite de utilizare:

A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca acest articol de îmbrăcăminte, asigurați-vă că nu este nici murdar, nici uzat, deoarece acest lucru ar duce la o scădere a eficacității lui. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține substanțe cunoscute a fi cancerigene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. Dacă materialul de protecție este deteriorat, aruncați articolul de îmbrăcăminte la gunoi. Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilității la vapori de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinezon complet compus dintr-o haină și un pantalon fără dublură termică.

Temperatura mediului de lucru	Clasa 1* Ret > 40	Clasa 2 20 < Ret ≤ 40	Clasa 3 Ret ≤ 20	Tabel valabil pentru constrângeri fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. <p>(*) Pentru îmbrăcămintea care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat.</p>
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = fărâ limită a duratei de purtare.				

Instrucțiuni de stocare:


Stocare în ambalaj original, la adăpost de lumină și umiditate și la temperatura ambientală. Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi anunat la gunoiul menajer. Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...).

Instrucțiuni de curățare/întreținere

Temperatura de spălare: maximum 30°C, a se trata cu grijă. Este exclusă tratarea cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. Sunt interzise tratamentele cu abur. A nu se curăța uscat, a nu se scoale petele folosind solventți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou.

Performanțe:

Conforme cu exigențele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, inocuitate, confort, aerisire și suplețe, și cu standardele europene: EN340: 2003 și EN343:2003+A1:2007 (3,1*)

Model	Mărime	STANDARDE
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	 <p>X Y</p> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Rezistență la penetrarea apei (1 la 3) Y: Rezistență evaporativă (1 la 3)</p> <p>(A se vedea tabelul de performanțe)</p>

HU

SOROLHATÓ ESŐRUHÁZAT megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN340:2003, valamint az EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Haználati útmutató:

1 osztályba sorolható esőruházat, szelálól fazonú megfélelő védelmet nyújt az eső ellen korlátozott ideig, mivel a ruházat nem lélegzik (párolgási ellenállás, Ret ≥ 40m².Pa/W), és kizárólag kis kockázat ellen nyújt védelmet használatjának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn.

Használati körletök:

A fent megjelölt útmutatóban foglaltakon kívül nem használható. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy az ne legyen sem piszkos, sem elhasználdott, mely csökkenthetik a ruházat által biztosított védelmi szintet. Győződjön meg, hogy a fényvisszaverő szürke csík a ruházat külső részén helyezkedik el, zárja össze, oly módon, hogy az folyamatoss legyen. Semmilyen kiegészítő nem viselhető, mely csökkentheti a látható felületet. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákos, toxikus hatású lenne, vagy allergiás tüneteket váltana ki arra érzékeny embereknél. Amennyiben a védőanyag megsérül, a ruházatot le kell selejtezni. Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatásáa és a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletet mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kabátból és hőtartó bélés nélkülü nadrágból áll.

Munkakörnyezet hőmérséklete	1. osztály* Ret > 40	2. osztály 20 < Ret ≤ 40	3. osztály Ret ≤ 20	Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmozgás Va = 0,5m/s. Hatékonyan szelídöz nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabbítható. <p>(*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szemponjtábol a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően.</p>
25°C	60 perc	105 perc	205 perc	
20°C	75 perc	250 perc	-	
15°C	100 perc	-	-	
10°C	240 perc	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = viselési korlát nélkül.				

Tárolási útmutató :


Tárolás eredeti csomagolásban fénytől és nedvességtől mentes helyen, környezeti hőmérsékleten. Környezet : a védőruházat háztartási szembéte dobható. A ruházat élettartama a használatot követő átlálanos állapottól függ (elhasználódás, stb).

Tisztítási / karbantartási útmutató :

Mosási hőméreket maximum 30°C-on, kímélő kezelés. Klórozni tilos. Vasalni tilos. Gőzőlni tilos. Száraz tisztítás, oldószeres folteltávolítás nem engedett. Forgódobos szárítógépben nem szárítható. A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Elhasználódás esetén a termék kibandó, újjal való helyettesítése szükséges.

Védelmi szintek :

Megfelei a 89/686 európai irányelv követelményeinek, különösen az ergonomia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szelőlözés és a rugalmasság tekintetében, és a EN340:2003 az EN343:2003+A1:2007 (3,1*)

Modell	Méret	SZABVÁNY
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	 <p>X Y</p> <p>EN343:2003+A1:2007</p> <p>X : Vízáteréssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) Y : Párolgási ellenállás (1-től 3-ig)</p> <p>(Lásd teljesítmény táblázat)</p>

HR

ODJEĆA ZA KIŠU

Odgovaraju zahtjevima Direktive 89/686/CEE

I općim zahtjevima norme EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Upute za upotrebu :

Odjeća za kišu , pruža zaštitu od vjeha i od kiše kod ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži dišanje (evaporativna otpornost Ret ≥ 40m2.Pa/W), samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti.

Ograničenja kod korištenja

Ne koristite izvan svog područja upotrebe definiranog u uputama. Prije oblačenja ove odjeće provjerite nije li prljava ili korištena, jer se time smanjuje njena djelotvornost. Ovaj predmet ne sadrži tvari koje su poznate kao kancerogene, ili toksične, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba. Ako je zaštitni materijal oštećen odložite i nemojte nositi zaštitnu odjeću. Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na voduenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekdnog nošenja odjeće - komplet combinezon, jakna i hlače bez termičke podstave.

Temperatura radnog okruženja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. <p>(*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli.</p>
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = bez ograničenja trajanja nošenja				

Upute za čuvanje i skladištenje:

Štitnike čuvajte u originalnoj ambalaži, daleko od sunčeve svjetlosti, vlage, na sobnoj temperaturi.

Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva.

Životni vijek odjeće ovisi o njoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...).

Upute za čišćenje i održavanje:

Maksimalna temperatura 30°C. Kloriranje isključeno. Ne glačati, zabranjena obrada parom. Ne čistiti suhim metodom, ne skidati mrlje otapalima. Performanse termoozolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja. Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima.

Performanse:

Odgovara zahtjevima europskih smjernica 89/686, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti udobnosti, prozračnosti, mekoće i europskim normama EN340: 2003 et EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Model:	Veli
--------	------

SK

OBLEČENIE DO DAŽĎA

spĺňa základné požiadavky smernice 89/686/EHS a všeobecne požiadavky normy EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Návod na použitie:

Nepremokavý odev , chráni pred vetrom a zabezpečuje dobrú ochranu pred dažďom počas obmedzenej doby používania, vzhľadom k nepriehľadnosti odevu (vyparovacia odolnosť, Zach.≥ 40m².Pa/W). Ochranné odevy ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami.

Obmedzenia pri používaní:

Tento odev nepoužívajte na iné účely ako na účely uvedené vyššie v návode na použitie. Skôr ako si odev obliečete, skontrolujte, či nie je špinavý alebo opotrebovaný, pretože by sa mohla znížiť jeho účinnosť. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. V prípade, že je táto ochranná pomôcka poškodená, odev zlikvidujte.

V nasledujúcej tabuлке je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitého používania pre jednotlivé odevy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používania celej kombinézy zloženej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia	Trieda 1* Zadržívanie > 40	Trieda 2 20 < zadržívanie ≤ 20	Trieda 3 Zadržívanie ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívne vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	(*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržívanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti.
5°C	-	-	-	
*- * = bez obmedzenia doby používania.				

Pokyny týkajúce sa uskladňovania:


Výrobok uskladňujte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste a pri izbovej teplote. Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.).

Pokyny týkajúce sa čistenia/údržby:

Maximálna teplota prania 30°C, s výrobkom zaobchádzajte opatne. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie žehliť. Čistenie paru je zakázané. Výrobok nečistite chemicky ani nepoužívajte rozpúšťadla na odstránovanie nečistôt. Výrobok nesušte v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne použitvanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom.

Výkonnosti:

V súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686, najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vzdornosť a ohybnosť, a s európskymi normami EN340: 2003 a EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Model	Veľkosť	NORMY
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X: Odolnosť voči prepúšťaniu vody (1 až 3) Y: Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) (Pozri tabuľku výkonnosti)</p>

ET

VIHMARÓIVAS

vastab direktívi 89/686/EMÜ pöhinoüetele ja standardite EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Kasutusjuhised:

Jakk on efektiivselt vihma eest kaitsev vihmarõivas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret ≥ 40m².Pa/W). kaitseriietus on mõeldud kasutajale ning vaid väiksemate pindmiste ohutude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud.

Kasutuspäirangud:

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määratudnud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivad aineid. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Järgnev tabel annab ülevaate veeaurkindlustest rõiva soovituisliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovooditla jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituislik maksimaalne pideva kasutamise kestus.

Töökoha temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < RET ≤ 40	Klass 3 RET ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabelis toodud väärtused kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsioon ja/või tööseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	(*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äraootoodud kasutuskoha temperatuurile.
5°C	-	-	-	
*- * = piiramatu kasutamiskestus.				

Hoiujuhised:


Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril. Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.).

Puhastus/hoidusjuhised:

Pesutemperatuur maksimaalselt 30°C, käsitseda ettevaatlikult. Valgendamine keelatud. Mitte triikida. Keelatud auruga töötlemine. Keelatud on kuivpuhastus ja plekiaealdus lahustitega. Mitte kuivatada pöörleva trumliga kuivatis. Välisted faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kasutameadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada.

Omadused:

Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, õhutust ja pehmust puudutatavates punktides, ning standarditele EN340:2003 ja EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Mudel	Suurus	NORMATIIVID
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X : Veekindlus (1 kuni 3) Y : Hingavus (1 kuni 3) (vt. toimivustabel)</p>

SL

OBLAČILA ZA DEŽ

Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/CEE in splošnim zahtevam norme EN340:2003 & EN343+A1:2007

Navodila za uporabo :

Oblačila za dež, kroj vetrovke je predviden za dobro zaščito pred dežjem, o omejenim rokom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret ≥ 40m².Pa/W), samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti.

Omejitev pri uporabi

Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Pred oblačenjem teh oblačil preverite, da oblačila niso umazana ali že razbljena, ker to zmanjšuje njihovo učinkovitost. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksične ali ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. Če je zaščitni material poškodovan, ga odložite in ne uporabljajte zaščitnega oblačila.

Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperature razlike. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odječe - komplet kombinезon, jakna i hlače bez termičke podstave.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret ≤ 40	Klasa 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	(*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli.
5°C	-	-	-	
*- * = bez ograničenja trajanja nošenja				

Navodila za čuvanje in shranjevanje :


Oblačila hranite v originalni embalaži, zavarovano pred sončno svetlobo in vlago, na temperaturi prostora. Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...).

Navodila za čiščenje in vzdrževanje :

Temperatura pranja 30°C maksimum , pazljivo rukovati tkaninom Brez uporabe klora in belil. Ne likati. Čiščenje z parom je prepovedano. Brez kemiškega čiščenja, brez uporabe sredstev za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnomOkoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvrzite in jo zamenjajte z novo.

Performanse:

Ustrezajo zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonometričnosti, udobnosti, preprečevanju in mehikobi in evropskim normama EN340: 2003 i EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Model:	Velikost :	NORME
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X : Odpornost na prodiranje vode (1 do 3) Y : Odpornost na isparavanje (1 do 3) (Glejte tabelo performans)</p>

RU

ПРОТИВОДОЖДЕВАЯ ОДЕЖДА

соответствует основным требованиям директивы 89/686/CEE и общим требованиям стандартов EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Инструкции по применению:

Противодождевая одежда , обеспечивает необходимую защиту от дождя. Продолжительность ношения ограничена вследствие отсутствия вентиляции одежды (число Ret (сопротивление проникновению паров) ≥ 40m²Pa/W), только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности.

Ограничения по применению:

Данную одежду нельзя использовать в областях, выходящих за пределы области применения, обозначенной в настоящих инструкциях. Прежде чем надевать данную одежду её необходимо проверить на предмет загрязнения или износа, поскольку эти факторы снижают её эффективность. Настоящая одежда не содержит никаких веществ, известных как канцерогенные, токсичные либо вызывающие аллергические реакции у особо чувствительных людей. При повреждении защитного материала одежда не подлежит дальнейшему использованию.

В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки.

Температура окружающей рабочей среды	Класс 1* Ret > 40	Класс 2 20 < Ret ≤ 40	Класс 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 мин.	105 мин.	205 мин.	Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150В/М²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена.
20°C	75 мин.	250 мин.	-	
15°C	100 мин.	-	-	
10°C	240 мин.	-	-	(*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей.
5°C	-	-	-	
*- * = без ограничения продолжительности ношения.				

Инструкции по хранению:


Хранение осуществляется при комнатной температуре в оригинальной упаковке вне доступа света и влаги. Окружающая среда: Защитные элементы могут подлжать утилизации как бытовые отходы. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.).

Инструкции по чистке и уходу:

Максимальная температура для стирки 30°C. Стирку, сушку необходимо производить с предельной осторожностью. Не допускается хлорирование, глажка, паровая обработка, чистка всуую, выведение пятен с помощью растворителей. Сушку нельзя производить на сушилке для белья с вращающимся барабаном. Не разрешается производить предварительное замачивание. Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. В случае повреждения данной артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации).

Функциональные характеристики:

Соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 в отношении эргономии, безвредности, удобства, вентиляции, эластичности, а также европейским стандартам EN340: 2003 и EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Модель	Размер	СТАНДАРТЫ
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X: Влагостойкость (1 - 3) Y: Паростойкость (1 - 3) (См. таблицу с функциональными характеристиками)</p>

LT

LIETAUS DRABUŽIS

atitinka pagrindinius Direktyvos 89/686/EEC reikalavimus ir bendruosius standartų EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Dėvėjimo instrukcijos:

Drabužis nuo lietaus, skirta gerai apsaugai nuo lietaus su ribota nešiojimo trukme, kadangi drabužis nepraleidžia oro (atsparumas garams, Ret ≥ 40m².Pa/W), apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio, neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio.

Dėvėjimo apribojimai:

Nedėvėti taip, kaip nenurodyta aukščiau nurodytose dėvėjimo instrukcijose. Prieš apsiveikant drabužį, patikrinti, ar jis nebuvo nudevėtas, nes tai sumažintų drabužio veiksmingumą. Šiame drabužyje nėra medžiagų, kurios būtų kancerogeninės, toksiškos, ar galėtų sukelti jautriems asmenims alergijas. Jei apsauginė medžiaga yra pažeista, drabužis turi būti išmestas.

Toliau pateikta lentelė yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamai nuolatino drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinезonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinčių terminio pamušalo.

Darbo aplinkos temperatūra	1 klasė Ret > 40	2 klasė 20 < Ret ≤ 40	3 klasė Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratęsta.
20°C	75 min	250 min	-	(*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šalia pateiktą lentelę.
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
*- * = be dėvėjimo trukmės apribojimų.				

Laikymo instrukcijos:


Laikyti gamintojo pakuotėje, siekiant apsaugoti nuo šviesos, drėgmės bei aplinkos temperatūroje. Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buitės atliekomis. Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.).

Valymo / priežiūros instrukcijos:

Aukščiausia skalbimo temperatūra yra 30°C, elgtis rūpestingai. Chloras neleistinas. Nelyginti. Apdorojimas garais yra draudžiamas. Nevalyti sausai, nevalyti dėmių su tirpikiais. Nedžiovinti džiovyklėje besiusukančiame būgne. Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja.

Kokybė:

Atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, konkrečiai dėl ergonomijos, nežalingumo, komforto, vėdinimo ir lankstumo reikalavimus ir Europos normas EN340: 2003 ir EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Modelis	Dydis	NORMOS
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X : Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) Y : Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) (Žiūrėti kokybės lentelę)</p>

LV

LIETUS APGERBS

atbilst 89/686/EEC direktīvu prasībām un galvenajām EN340:2003 & EN343:2003+A1:2007

Lietošanas pamācība:

Ūdensnecauraidīgs apģērbs, vējaka paredzēta efektīvai aizsardzībai pret nokrišņiem. Apģērba materiāla gaisa necaurlaidības dēļ pastāv ierobežojumi attiecībā uz tā nēsāšanas ilgumu (iztvaikošanas pretestība Ret ≥ 40m².Pa/W). aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai neletiem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaisītiem riskiem.

Lietošanas ierobežojumi:

Lietot tikai lietošanai paredzētos apstākļos, kā to nosaka zemāk esošie lietošanas noteikumi. Pirms apģērba uzvalkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs un nolietots, kas var samazināt tā efektivitāti. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, kas var izraisīt alerģiju cilvēkiem ar jūtīgu ādu. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, tad apģērbu jāizmet atkritumos. Šī tabula attēlo ūdens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Ieteicamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinēzona komplektam ar jaku un biksēm bez termiskās oderes.

Darba vides temperatūra	1. kategorija* Ret > 40	2. kategorija 20 < Ret ≤ 40	3. kategorija Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	(*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem.
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
*- * = bez valkāšanas ilguma ierobežojuma.				

Uzglabāšanas norādījumi:


Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā istabas temperatūrā, lai pasargātu no gaismas un mitruma. Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.).

Tīrīšanas/ kopšanas norādījumi:

Maksimālā mazgāšanas temperatūra 30 °C, rūpīgi apstrādāt. Nelietot hloru. Negludināt. Apstrāde ar tvaiku ir aizliegta. Neizmantot ne sauso, ne ķīmisko tīrīšanu. Nežāvēt veļas žāvētājā ar centrifūgu. Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtnē, saules starojums un apģērba neatbilstoša lietošana. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāizjstāj ar jaunu precī.

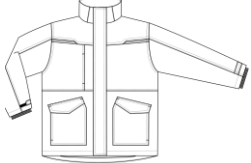

Tehniskie rādītāji:

Atbilst Eiropas direktīvas 89/686 prasībām, kā arī ergonomijas, nekaitīguma, komforta, ventilācijas un elastības prasībām atbilstoši Eiropas standartiem EN340: 2003, EN343:2003+A1:2007 (3,1*).

Modelis	Izmērs	STANDARTS
EDSON	XS/S/M/L/ XL/XXL/3XL	<div style="text-align: center;">  <p>EN343:2003+A1:2007</p> </div> <p>X : Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) Y : Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu)</p>



DELTAPLUS

References	Pictures	Performances
EDSON (EDSONNO)		EN343 : 2003+A1 :2007 <div style="text-align: center;">  <p>3</p> <p>1*</p></div>